

## ПРОТОКОЛ

### 8-го заседания кыргызско-индийской межправительственной Комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству

8-е заседание кыргызско-индийской межправительственной Комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству (далее - Комиссия) состоялось 28 ноября 2016 года в городе Бишкек, Кыргызская Республика.

В Комиссии председательствовали:

- (1). Г-н Батыралиев Талантбек  
Министр здравоохранения  
Правительство Кыргызской Республики.
- (2). Г-жа Рита Теаотия  
Заместитель министра торговли и промышленности  
Правительство Индии

Составы кыргызской и индийской делегаций (далее – Стороны) приведены в Приложении №1.

В ходе дискуссий, состоявшихся в деловой и конструктивной атмосфере, Стороны обсудили и договорились о нижеследующем:

#### 1. Обзор статуса двусторонней торговли и инвестиций

##### (А) Двусторонняя торговля (товарами):

1.1.1. По данным кыргызской Стороны, товарооборот выглядит следующим образом:

млн.долл.США

Годы	Экспорт из КР в Индию	Импорт из Индии в КР	Общий торговый оборот	Торговый баланс
2011	18,3	28,3	46,6	20,0
2012	0,5	29,3	29,8	28,8
2013	0,7	26,3	27,0	25,6
2014	2,6	25,2	27,8	22,6
2015	1,2	22,7	23,9	21,5
9 месяцев 2016	0,5	15,5	16,0	15,0

1.1.2 Данные, относящиеся к торговле товарами, в соответствии с информацией Генерального директората по коммерческой информации и статистике (DGCIIS) Правительства Индии, выглядит следующим образом:

млн.долл.США

Годы	Экспорт из Индии	Импорт из КР в Индию	Общий торговый оборот	Торговый баланс
2012-2013	34.99	2.09	37.08	32.90
2013-2014	34.54	0.64	35.18	33.90
2014-2015	37.76	0.77	38.53	36.99
2015-2016	25.11	1.79	26.90	23.32
2016-2017 (апр- сент) *	14.70	0.38	15.08	14.32

Источник: DGCIIS, г.Колката, \* предварительно

1.1.3 Принимая во внимание вышеуказанные тенденции кыргызско-индийской двусторонней торговли, Стороны согласились, что состояние торговли не отвечает имеющемуся потенциалу и необходимо усилить сотрудничество для увеличения двусторонней торговли и расширения торговой корзины.

1.1.4. Кыргызская Сторона предложила индийской Стороне рассмотреть возможность организации ознакомительных визитов в соответствующие министерства, ведомства и организации Индии для изучения опыта в области продвижения и развития экспорта в целях:

- Обмена опытом Институтов Продвижения Экспорта Индии по продвижению экспорта;
- Обмена опытом развития институтов поддержки торговли в Индии и их взаимодействия с частным сектором, государственными органами, бизнес ассоциациями;
- Обмена опытом использования инструментов торгового информирования экспортеров;
- Обмена опытом использования информационно-коммуникационных технологий для информирования и продвижения торговли, администрирования торгового портала, внедрения систем отслеживаемости продукции и др.;
- Обмена опытом по выходу малых и средних предприятий на новые рынки.

Индийская Сторона сообщила, что Департамент торговли Министерства торговли и промышленности Индии выступит контактным ведомством по данному вопросу.

1.1.5 В целях продвижения торговли и инвестиций индийская Сторона оказала содействие и, в некоторых случаях, частичное спонсорство визитов бизнес делегаций из Кыргызстана на следующие ярмарки в Индию: «IT Show 2016» в марте в Мумбаи, «Indian Electronics Expo» в марте 2016 года в Нью-Дели; «IPHEX 2016» в апреле 2016 года в Мумбаи; «Advantage Health care» в октябре 2015 года и октябре 2016 года в Грейтер Нойде; «Switch Global Expo» в октябре 2016 года в Вадодре, «FICCI Higher Education Summit» в ноябре в Нью-Дели и т.д.

## **(B) Инвестиции:**

1.2. Стороны отметили низкий уровень нынешних объемов двусторонних инвестиций и отметили необходимость Правительствам и бизнес-сообществам двух стран принять меры для повышения инвестиционных потоков между двумя странами.

1.2.1 Согласно статистическим данным Кыргызской Республики поступление прямых иностранных инвестиций из Индии в 2015 году составило 49,6 тыс.долл.США и снизилось по сравнению с 2013 годом на 91,4%. За 9 месяцев 2016 года поступление ПИИ из Индии в КР не наблюдается. Наибольший объем прямых иностранных инвестиций приходится на 2013 год, который составил 2,6 млн.долларов США. Анализ общей динамики ПИИ из Индии показывает незначительное снижение ПИИ в 2012 году, повышение в 2013 году и резкий спад к 2015 году.

1.2.2. Стороны договорились продолжить сотрудничество между агентствами по продвижению инвестиций двух стран (Государственное агентство по продвижению инвестиций и экспорта при Министерстве экономики Кыргызской Республики и "InvestIndia").



1.3. Стороны отметили, что двусторонние инвестиции имеют скромные показатели, несмотря на то, что компании обеих стран проявляют возрастающий интерес к инвестиционным проектам в двух странах.

1.3.1. Индийская Сторона отметила, что Кыргызстан весьма богат природными ресурсами, и может быть идеальным и надежным поставщиком энергоресурсов, металлов, минералов и других ресурсов. В этой связи, Индия заинтересована в более активном долгосрочном взаимодействии с Кыргызстаном.

1.3.2. Потенциал для дальнейшего инвестиционного сотрудничества между Индией и Кыргызстаном существует в таких секторах, как информационные технологии, фармацевтика, энергетика, драгоценные камни и ювелирные изделия, горнодобывающая промышленность, туризм и т.д. Потенциал в значительной степени не использован.

1.3.3. Стороны согласились, что существует необходимость более тесного взаимодействия также на уровне бизнеса для достижения желаемого экономического взаимодействия. Увеличение посещений и обменов между бизнес-ассоциациями и компаниями двух стран может послужить повышению деловых отношений до желаемого уровня.

1.3.4. Индийская Сторона проинформировала, что в целях увеличения торговых и инвестиционных отношений между двумя странами, индийская Сторона решила принять участие в качестве страны-партнера в Бишкекском Инвестиционном форуме 2016. Кыргызская Сторона приветствовала данное решение. Индийская Сторона приветствовала участие кыргызских предпринимателей на Деловой встрече «Индия-СНГ», состоявшейся в ноябре 2016 года в г.Нью-Дели.

1.4. Кыргызская Сторона приветствовала приглашения от Индийских Советов по продвижению экспорта на различные выставки, проводимые в Индии.

1.5. Стороны договорились ускорить завершение подготовки к подписанию Меморандума о взаимопонимании между уполномоченными органами по продвижению инвестиций двух стран. Индийская Сторона обратилась к кыргызской Стороне считать проект Меморандума, предложенный «InvestIndia», в качестве основы для проведения переговоров.

1.6. Стороны договорились провести 1-й раунд переговоров по проекту Двустороннего инвестиционного договора.

**(С) Совместная исследовательская группа (СИГ) по Соглашению о свободной торговле (FTA) между Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС) и его государствами-членами, с одной стороны, и Республикой Индия, с другой стороны**

1.7. Стороны с удовлетворением отметили, что 2-е заседание Совместной исследовательской группы (СИГ) по Соглашению о свободной торговле между Евразийским экономическим союзом и его государствами-членами, с одной стороны, и Республикой Индия, с другой стороны, состоялось 19-20 сентября 2016 года в г.Москва, в рамках которого готовится отчет СИГ. Процесс рассмотрения отчета СИГ и его одобрения в настоящее время продолжается, и после того, как отчет СИГ будет одобрен обеими Сторонами, начнутся формальные переговоры по Соглашению о свободной торговле.

## **(D) Международный Транспортный Коридор «Север-Юг» (МТК «Север-Юг»)**

1.8 Стороны отметили, что решение вопроса грузовых перевозок по линии МТК «Север-Юг» станет значительным шагом в сфере логистики и придаст толчок развитию кыргызско-индийских торговых отношений. Стороны, являясь государствами- членами МТК «Север-Юг», договорились совместно работать над практической реализацией грузовых перевозок по линии МТК «Север-Юг».

## **2. Сотрудничество в секторе сельского хозяйства и продуктов животноводства**

2.1 Кыргызская Сторона предложила следующее:

- запуск Таласского картофелеперерабатывающего завода;
- сотрудничество в области развития племенного животноводства;
- обмен опытом и повышение квалификации специалистов и фермеров из Кыргызстана в сфере животноводства, производства биологических средств защиты растений и рыбного хозяйства;
- создание совместных предприятий по выращиванию рыбы и ее переработка на территории КР с участием индийского капитала;
- обмен опытом в составлении электронной базы данных по мониторингу и оценке состояния пастбищ, включая почву, растительность, инфраструктуру;
- методы дистанционного зондирования горных пастбищ, включая геоинформационные системы;
- экспорт меда из КР в Индию;
- развитие направления агротуризма;
- проведение совместных бизнес агрофорумов и других мероприятий, оказывающих позитивное влияние на развитие агробизнеса в двух странах, обмен агротехнологиями, исследование возможностей создания и ведения агробизнеса в двух странах;
- внедрение в Кыргызской Республике передового опыта сельскохозяйственной биотехнологии и биобезопасности в аграрном секторе;
- ознакомление кыргызскими специалистами с технологией выращивания в Индии экологически чистых сельскохозяйственных культур.

2.2. Стороны приветствовали такие мероприятия в сфере сельского хозяйства, как проведение круглого стола по сотрудничеству в сельском хозяйстве в июле 2015 года, визит делегации во главе с председателем и управляющим директором в июле 2016 года, визит Заместителя министра сельского хозяйства, сотрудничества и благосостояния семьи (AC&FW) Индии в ноябре 2016 года. Заместителем министра AC&FW разработана дорожная карта по сотрудничеству в области сельского хозяйства между двумя странами.

2.3. Кыргызская Сторона также приветствовала намерение Правительства Индии создать демонстрационное подразделение дистилляции для производства эфирных масел в Бишкеке.

2.4. Индийская Сторона также предложила кыргызской Стороне в целях укрепления потенциала в области сельского хозяйства рассмотреть вопрос о долгосрочных курсах в рамках программы ITEC.

2.5. Стороны согласились ускорить завершение проекта рамочного меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству в области сельского хозяйства.



2.6. Индийская Сторона запросила кыргызскую Сторону осуществлять обмен учеными / обучение ученых из обеих стран. Индийская Сторона заявила, что Международный комитет по животноводству (ICAR) и Индийский Совет по сельскохозяйственным исследованиям проведут экспертизу в области племенного животноводства и его улучшения, помимо соответствующей подготовки кыргызстанских ученых в области ветеринарии / животных / молочных продуктов, включая аспекты здоровья животных.

2.7 Кыргызской Стороне предложено определить потребности в поставках из Индии семян некоторых культур / овощей, кукурузы и гибридных семян этих культур после соответствующих демонстрационных проб в Кыргызстане.

### **3. Сотрудничество в секторе фармацевтики и здравоохранения**

3.1 Учитывая важное значение здравоохранения в обеспечении качественного уровня жизни населения кыргызская Сторона предлагает следующее:

3.1.1 Проработать подписание Меморандума о сотрудничестве в области между Министерством здравоохранения Кыргызской Республики и Министерством здравоохранения и благосостояния семьи Республики Индия.

3.1.2. Рассмотреть возможность повышения квалификации медицинских специалистов Кыргызской Республики в учреждениях здравоохранения Индии, а также стажировок в медицинских учреждениях Индии в области онкологии, кардиохирургии, эндоваскулярной хирургии, трансплантологии и флебологии.

3.2 Кыргызская Сторона выражает благодарность Правительству Индии за установление связей в области телемедицины в июле 2015 года. Стороны решили эффективно использовать такие связи для консультаций, живой демонстрации сложных операций и непрерывного медицинского образования.

3.3. Индийская Сторона предложила кыргызской Стороне использовать платформу телемедицины для обеспечения доступа к медицине и продолжения предоставления услуг. Вместе с этим, индийская Сторона предложила возможное объединение специальных больниц в сеть с сельскими больницами / клиниками в Кыргызстане в целях оказания удаленной помощи с использованием телемедицины.

3.4 Стороны договорились продолжить сотрудничество по созданию кыргызско-индийского госпиталя в Кыргызской Республике.

### **4. Сотрудничество в энергетическом секторе**

4.1 Индийская Сторона предложила кыргызской Стороне принять участие в курсах, проводимых Советом научных и индустриальных исследований (CSIR), являющийся научным учреждением..

### **5. Сотрудничество в области строительства, инфраструктуры и горной добычи**

5.1 Кыргызская Сторона предложила индийской Стороне рассмотреть возможность участия в конкурсах и аукционах на право пользования недрами Кыргызской Республики.

5.2 Индийская Сторона сообщила, что индийские инвесторы рассматривают потенциал Кыргызстана в горнодобывающей промышленности, особенно в области добычи драгоценных камней, таких как мрамор, а также гипса.

5.3 Индийская Сторона сообщила, что Геологическая служба Индии (GSI) способна предложить для Кыргызской Республики соответствующий опыт в разведке полезных ископаемых всех металлических / неметаллических полезных ископаемых, а также угля.

## **6. Сотрудничество в текстильной и кожевенной промышленности**

6.1. Стороны согласились провести 1-ю встречу совместной кыргызско-индийской Рабочей группы по сотрудничеству в области текстильной промышленности в 1-м квартале 2017 года в Индии и разработать меры по реализации Меморандума о сотрудничестве в области текстильной промышленности, подписанного 16-17 марта 2015 года в городе Нью-Дели.

6.2. Индийская Сторона заявила, что в настоящее время пошлина на одежду и готовые изделия, импортируемую из Индии, составляет 23,9%. Кыргызской Стороне предлагается уменьшить структуру пошлины, что будет способствовать развитию двусторонней торговли в текстильной отрасли.

Кыргызская Сторона проинформировала о том, что поскольку Кыргызстан с 12 августа 2015 года является членом Евразийского экономического союза (ЕАЭС), подобные вопросы необходимо решать на уровне Евразийской экономической комиссии (ЕЭК).

6.3. Индийская Сторона просит кыргызскую Сторону организовать на регулярной основе встречи покупателей с продавцами и приглашает крупных производителей брендовой одежды / покупателей участвовать в Международной индийской ярмарке одежды (India International Garment Fair / IIGF).

6.4 Индийская Сторона заявила, что существует огромный простор для увеличения экспорта текстильной продукции ручной работы. В течение 2014 года импорт в Кыргызстан из Индии составил 24 млн.долл.США (4%) из общего объема импорта в 600 млн.долл.США.

6.5. Индийская Сторона предложила следующие направления сотрудничества для улучшения двусторонней торговли между двумя странами:

- организовать в Кыргызстане эксклюзивные выставки индийского текстиля;
- страны могут осуществлять сотрудничество в таких областях, как обмен знаниями и технологиями, информацией о производстве, экспорте и импорте и т.д. в текстильном секторе;
- возможность назначения официальных агентов по установлению бизнеса с индийскими компаниями в целях облегчения прямой торговли между индийскими компаниями и кыргызскими импортерами и т.д..

6.6. Индийская Сторона отметила тенденцию снижения экспорта ковров, ремесленных и шелковых изделий в Кыргызстан.



6.7. Индийская Сторона отметила, что товарам для выставок необходимо уделять первоочередное внимание для оформления со стороны таможенных органов для экспорта в Кыргызстан, в целях продвижения брендинга индийских ковров и освобождения от взимания пошлин / налогов на их продвижение / продажу во время выставки, что будет выгодно как для потребителей стран, так и экспортеров из Индии. Никакое вмешательство посредников в таможенном оформлении товаров не должно иметь место.

Кыргызская Сторона сообщила, что установление ставок ввозных таможенных пошлин, включая сезонные, входит в полномочия ЕЭК.

## **7. Сотрудничество в области стандартизации, метрологии и сертификации**

7.1. Стороны договорились продолжить обмен информацией и документами в области стандартизации и оценки соответствия. Кыргызская Сторона выражает готовность представлять индийской Стороне информацию о правилах и процедурах ЕАЭС по сертификации, декларированию и испытаниям продукции, а также технические регламенты ЕАЭС.

7.2. Стороны договорились наладить сотрудничество между Кыргызским центром аккредитации при Министерстве экономики Кыргызской Республики (КЦА) и Комиссией по аккредитации органов по оценке соответствия (ACCAB) Республики Индия в нижеуказанных областях: теоретическое и практическое обучение по вопросам аккредитации органов по сертификации продукции (ИСО/МЭК 17065), персонала (ИСО/МЭК 17024), систем менеджмента (ИСО/МЭК 17021, ИСО 22003), халал-продукции, органов-контроля (ИСО/МЭК 17020), испытательных и калибровочных лабораторий (ИСО/МЭК 17025), включая судебно-экспертные организации, медицинские лаборатории (ИСО/МЭК 15189), провайдеров проверок квалификации лабораторий (ИСО/МЭК 17043).

7.3 Стороны приветствовали ранее подписанный Меморандум между ЦСМ и BIS о сотрудничестве в области стандартизации и оценки соответствия.

7.4 Кыргызская Сторона также предложила подписание Меморандума о взаимопонимании в области метрологии, в том числе законодательной метрологии между соответствующими национальными учреждениями в части метрологического надзора.

7.5 Индийская Сторона предложила оказать содействие в обмене опытом по процедурам сертификации органической сельскохозяйственной продукции через Агентство по развитию экспорта сельскохозяйственных и переработанных пищевых продуктов при Министерстве торговли и промышленности Индии (APEDA), являющееся ответственным за реализацию Национальной программы органического производства (NPOP). Кыргызская Сторона приняла данное предложение и назначила Центр по стандартизации и метрологии при Министерстве экономики КР контактным органом по данным вопросам.

## **8. Сотрудничество в секторе коммуникаций и информационных технологий**

8.1 Стороны согласились с предложением кыргызской Стороны об обмене опытом в области электронного управления, включая договоренности, такие как:

- внедрение электронных паспортов с биометрическими данными;
- электронный архив регистрации населения;

- центр обработки данных, в том числе применяемые системы информационной безопасности;
- электронное межведомственное взаимодействие государственных органов;
- защита при изготовлении различных документов персонального характера;
- учет транспортных средств и водительских удостоверений;
- предоставление государственных регистрационных услуг;
- разработка инновационных решений телемедицины;
- обучение IT-специалистов;
- использование геоинформационных систем (ГИС) для формирования адресного регистра и платформы национальной инфраструктуры пространственных данных.

Стороны согласились о необходимости встречи Сторон для обсуждения дорожной карты, сроков и условий сотрудничества.

8.2 Стороны договорились о дальнейшем сотрудничестве «Бизнес для бизнеса» (B2B) в области IT-услуг и решений.

## 9 Культура, информация и туризм

9.1 Стороны договорились о следующем:

- продолжить работу по реализации положений Соглашения между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Республики Индия о сотрудничестве в области культуры, искусства, молодежи, спорта и СМИ, подписанного 12 июля 2015 года в г.Бишкек;
- проработать вопросы привлечения индийских инвестиций в туристическую отрасль Кыргызстана;
- осуществлять обмен между студентами ВУЗов, специалистами туристических ассоциаций и уполномоченных государственных органов по туризму;
- принимать участие в туристических выставках и ярмарках, проводимых в Кыргызской Республике и Индии, а также осуществлять обмен опытом по совершенствованию системы государственного управления в туристической отрасли и информацией о туристических ресурсах двух стран;
- начать разработку проекта Соглашения между Министерством культуры, информации и туризма Кыргызской Республики и Министерством информации и телерадиовещания Республики Индия о сотрудничестве в области информации и массовых коммуникаций.

9.2. Стороны выразили удовлетворение по поводу продолжающегося сотрудничества в области культуры и отметили ряд мероприятий, проведенных в текущем году, некоторые из которых были посвящены Году истории и культуры в Кыргызской Республике и были посвящены 25-летию со Дня установления дипломатических отношений между двумя странами: Фестиваль Индии, постановка спектакля «Махабхарат» на кыргызском языке совместно с Кыргызским Национальным Драматическим Театром, участие спортсменов и культурных коллективов во Вторых Всемирных Играх Кочевников, участие индийских ремесленников в “Оймо”, участие кыргызских художников в «Суражкунд Мела» и т.д.

9.3. Стороны приветствовали проведение роуд-шоу для продвижения туризма в двух странах. Стороны отметили, что с запуском прямого рейса между Дели и Бишкек, приток туристов между двумя странами увеличился.



9.4. Стороны договорились ускорить подготовку к подписанию рамочного меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в области туризма.

9.5. Стороны договорились ускорить подготовку к подписанию Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в области радиовещания и обмена аудиовизуальными программами между «Прасар Бхарати» и Общественной телерадиовещательной корпорацией Кыргызской Республики.

9.6. Индийская Сторона просит кыргызскую Сторону указать конкретные области и вопросы, связанные с социально-культурным и экономическим развитием, которые могут быть с большим преимуществом освещены журналистами из Индии.

## **10 Образование и наука**

10.1 Стороны договорились ускорить процедуры согласования и подписания проекта межправительственного Соглашения о взаимном признании дипломов в области высшего образования и ученых степеней, который находится на рассмотрении индийской Стороны.

10.2 Индийская Сторона сообщила, что предложение об организации Центрально-Азиатского Индийского Института Дистанционного Образования также находится на стадии рассмотрения.

10.3. Индийская Сторона отметила заинтересованность кыргызской Стороны в получении помощи со стороны Индии в области наращивания потенциала и рекомендовала использовать все квоты, предоставляемые Кыргызской Республике в рамках Индийской программы технического и экономического сотрудничества (ИТЕС). Индийская Сторона сообщила, что за текущий финансовый год, с апреля 2016 года по март 2017 года, кыргызской Стороне выделено 90 квот.

10.4. Стороны договорились ускорить подготовку к подписанию рамочного меморандума о взаимопонимании по программе образовательного обмена.

10.5. Стороны выразили удовлетворение по поводу завершения работы над Меморандумом о взаимопонимании между Институтом внешней службы Индии и Дипломатической академией Кыргызской Республики. Стороны выразили надежду на его скорейшее подписание.

## **11. Визовые вопросы**

11.1 Индийская Сторона повторила необходимость упрощения существующего визового режима и запросила предоставить ответ по ранее направленному проекту Соглашения, предложенному индийской Стороной, в целях упрощения требований к взаимным поездкам определенных категорий граждан двух стран, таких как бизнесмены, туристы, студенты, а также в целях содействия более широкому обмену между людьми и бизнес-кругами между двумя странами.

11.2 Кыргызская Сторона предлагает рассмотреть визовые вопросы на межмидовских консультациях по консульским вопросам.

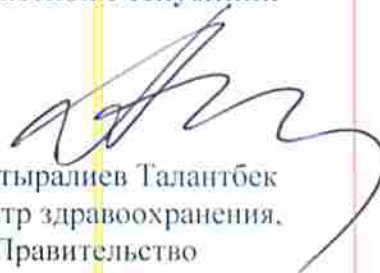
**12. Следующее заседание кыргызско-индийской межправительственной Комиссии**

9-е заседание кыргызско-индийской межправительственной Комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству будет проведено в городе Нью-Дели в 2017 году. Дата и повестка дня будут согласованы по дипломатическим каналам.

\*\*\*


Подписано в городе Бишкек 28 ноября 2016 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании, английский текст будет иметь преимущественную силу.

**За Правительство  
Кыргызской Республики**



Г-н Батыралиев Талантбек  
Министр здравоохранения,  
Правительство  
Кыргызской Республики

**За Правительство  
Республики Индия**



Г-жа Рита Теаотия,  
Заместитель министра,  
Министерство коммерции и  
промышленности,  
Правительство Индии